

**(12) INTERNATIONAL APPLICATION PUBLISHED IN ACCORDANCE WITH
THE PATENT COOPERATION TREATY (PCT)**

(19) World Organization for Intellectual Property WIPO
International Bureau

(43) International Publication Date: PCT **(10) International Publication Number:**
February 17, 2005 (02/17/2005) WO 2005/014985 A1

(51) International Patent Classification⁷:
F01P 3/20, B60T 1/087, F16D 57/04

(21) International Reference:
PCT/EP2004/007546

(22) International Application Date:
July 9, 2004 (07/09/2004)

(25) Filing Language: German

(26) Publication Language: German

(30) Priority Information:
103 32 907.2 July 19, 2003
(07/19/2003) DE

**(71) Applicant (for all designated states
except US):** VOITH TURBO GMBH &
CO. KG [DE/DE]: Alexanderstrasse 2,
89522 Heidenheim (DE).

(72) Inventor; and

(75) Inventor / Applicant (only for US):
VOGELSANG, Klaus [DE/DE]; W.v.
Ketteler Str. 17, 74564 Crailsheim (DE).

(74) Attorney: WEITZEL & PARTNERS;
Friedenstrasse 10, 89522
Heidenheim (DE).

**(81) Designated States (unless otherwise
indicated, for every type of national
protection available):** AE, AG, AL, AM, AT,
AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ,
CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK,
DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE,
GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU,
LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX,
MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT,
RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ,
TN, TM, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ,
VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

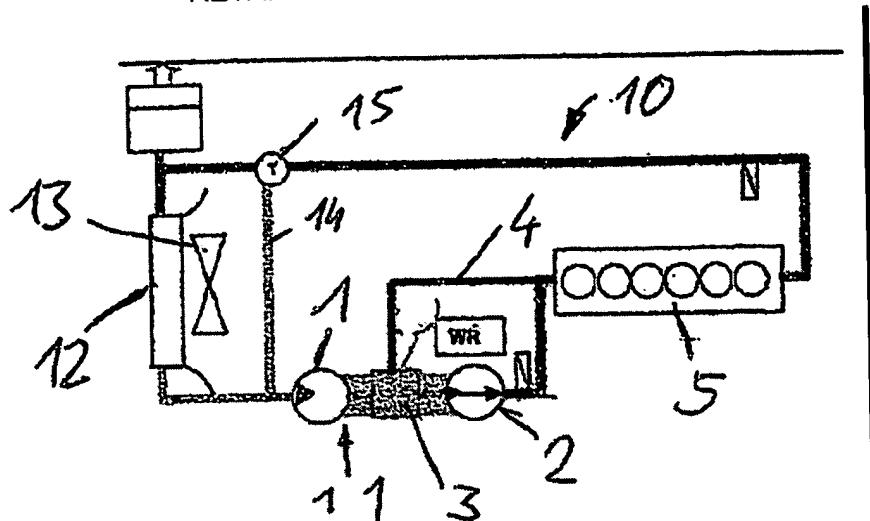
**(84) Designated States (unless
otherwise indicated, for every type of
regional protection available):** ARIPO (BW,
GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL,
SZ, TZ, UG, ZM, ZW), Eurasian (AM, AZ,
BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), European
(AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE,
ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC,
NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI
(BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ,
GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Published:

- With international search report

*For explanation of the two-letter [country]
codes and of the other abbreviations
("Guidance Notes on Codes and
Abbreviations"), refer to the beginning of
each regular issue of the PCT Gazette.*

(54) Title: MOTOR VEHICLE COOLANT CIRCUIT COMPRISING A PUMP AND A RETARDER



(57) Abstract: The invention relates to a coolant circuit of a motor vehicle, comprising the following features: a coolant, especially water or a water mixture; a coolant pump having a coolant outlet; a retarder provided with a central ring, the working medium thereof being the coolant; a reversing valve in the flow direction upstream of the retarder and a bypass section for bypassing the retarder, such that the retarder can be connected to and disconnected from the coolant circuit. According to the invention, the coolant pump is arranged in the flow direction upstream of the retarder in such a way that it pumps coolant into the retarder when the retarder is connected, and pumps coolant past the retarder via the bypass section when the retarder is disconnected. The motor vehicle coolant circuit of the invention is characterized by the following feature: when the retarder is connected, the total flow resistance from the outlet of the coolant pump to the central ring of the retarder is lower than the total resistance to flow of the coolant circuit to be overcome by the coolant pump in the non-braking mode.